

Слава Ісусу Христу!

Слава на віки!

10.12.2017

27-а неділя після Зіслання св. Духа (г.2) – 27th Sunday after Pentecost (tone 2)
Colossians. 3:4-11 & Luke 14:16-24.

Glory to Jesus Christ!

Glory forever!

Our parish this week

Цього тижня в нашій парафії

НИНІ: **єднаємося з всією Церквою в молитві за мир в Україні/ we join with our entire Church in prayer for peace in Ukraine**

11.12.2017 (Monday) 6:30 p.m. Божественна св. Літургія/Divine Liturgy

(40-ий день +Марія Харина Малко/ 40th day +Maria Kharyna Malko)

12.12.2017 (Tuesday) 10 a.m. Божественна св. Літургія/Divine Liturgy (+Іван Дашко)

7:00 p.m. Проба хору/ Choir practice

13.12.2017 (Wednesday) св. Андрія Первозваного/ St. Andrew the first called

11 a.m. Божественна св. Літургія/Divine Liturgy

1 p.m. Клуб Зустріч/ Seniors' Meeting

6 p.m. Прийдіть допомогти з виставленням ялинки/please come and help with putting up the Christmas tree!

15.12.2017 (Friday) 10 a.m. Божественна св. Літургія/Divine Liturgy

Молімся за наших хворих парафіян – Please pray for our parishioners who are ill

UPCOMING

ПІДХОДИТЬ

17.12.2017 Обід – Pot-luck влаштовує наш відділ ЛУКЖК і концерт на зустріч св.о. Миколая! Christmas season Pot-luck sponsored by our UCWLC branch and concert welcoming St. Nicholas.

Прошу не забути зголосити що Ви зможете принести на обід!

Please don't forget to sign up in the Church basement, what you will be able to contribute for the potluck.

УВАГА! ВІДПІЧНИМ з ХРИСТОМ 2018.Катехитичний табір для дітей 3-8 класів відбудеться **11-17 березня, 2018** . BREAK for JESUS 2018. The annual Catechetical Camp for children in grades 3-8 will take place **March 11-17, 2018** .

Happy Birthday!

Многая літа !

Вітаємо парафіян котрі цього тижня відзначають день народження. Greetings and best wishes to all our parishioners who celebrate their birthday this week: Oksana Pavlyshyn (13th), Jari Tchir(15th), Nicholas Oshukany and Natalia Yavorsky (16th).

Щире спасибі всім жертводавцям

Nov. 26: Regular: \$ 752.

Church in Ukraine: \$40.

Eparchial Needs: \$50.

Memorial donation: \$100. +Anastasia Tremko (Orysiya Manzatiuk)

Dec. 3: Regular: \$ 609.

Memorial donations: \$495. +Dmytro Tremko

Thank you to all our generous donors

Молитва за мир – Prayer for peace

Від 7 до 8 грудня 2017 року відбулася Доба усильних молитов за мир в Україні, яку поручили провести душпастирям, настоятелям спільнот богопосвяченого життя, провідникам молитовних груп Блаженніший Святослав, Глава Української Греко-Католицької Церкви, Мечислав (Мокшицький), Митрополит Львівський Римо-Католицької Церкви в Україні та Мілан (Шашік), єпископ Мукачівський.

"Четвертий рік поспіль проти нашої Батьківщини ведеться війна. Щоденно віруючі люди України несуть до престолу Всевишнього сльози і біль рідного народу, благаючи в Господа визволення від напасників, захисту і допомоги для тих, хто страждає, вічного спокою для загиблих. Із сердець мільйонів наших співвітчизників до неба лине крик-благання про Боже змилювання і про довгоочікуваний мир!" - йдеться у заклику про ціль і мету такої ініціативи.



Крім того, єпископи у [Заклику](#) з нагоди наближення до Різдва Христового поновлюють прохання до усіх вірян про ревні молитви за мир, . . . , поєднана з постом і відповідними молитовними наміреннями, "згідно з дотеперішньою практикою кожної церковної спільноти".

Єпископи також звернулися з проханням до настоятелів відпустових центрів та санктуаріїв проводити регулярні молитовні чужання за мир в Україні.

Департамент інформації УГКЦ

All the Catholic bishops of Ukraine called for 24 hours of **Fervent Prayer for peace in Ukraine** from Dec. 7 to the 8th. The appeal was signed by the heads of the Ukrainian Greek-Catholic Church and the Ukrainian Roman Catholic Church, as well as the Bishop of Mukachevo.

“For the fourth successive year war has been undertaken against our land. The faithful of Ukraine bring daily to the altar of God the tears and pain of the people, beseeching God to free them from the invasion, grant protection and help for those who suffer and eternal peace for deceased”, the bishops’ letter states about the aim of such initiative. In addition, on the occasion of approaching the Nativity of Our Lord the bishops renew their request to all believers for **fervent prayers for peace**, . . . , combined with a fast and appropriate intention “according to the recent practice of every church community”.

Bishops also requested the clergy of retreat centres and sanctuaries to regularly hold vigils for peace in Ukraine.

UGCC Department for Information